

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

Servizio finanze - Entrate tributarie e
tariffarie

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

Finanzdienst – Steuer- und Tarifeinnahmen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

Servisc finazes - Ntredes da
chēutes y tarifēs

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

**del 30.12.2020
n. 234**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**vom 30.12.2020
Nr. 234**

**DELIBERAZION DLA
JONTA CHEMUNELA**

**di 30.12.2020
nr. 234**

Sono presenti:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Christine
Runggaldier Caroline

Anwesend sind:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Christine
Runggaldier Caroline

L ie leprò:

Demetz Rolando
Insam Ivo
Senoner Christine
Runggaldier Caroline

Sono assenti:

giustificati
///

ingiustificati
///

Abwesend sind:

gerechtfertig
///

nicht gerechtfertig
///

L mancia:

cun rejon
///

zēnza rejon
///

Funge da segretario:

Vinatzer Raimund – Segretario
Generale

Seinen Beistand leistet:

Vinatzer Raimund – Generalsekretär

Cun funziōns de scrivān iel leprò:

Vinatzer Raimund – Secreter
Generel

Assume la presidenza:

Demetz Rolando – Sindaco

Den Vorsitz übernimmt:

Demetz Rolando - Bürgermeister

L sēurantol la presidēnza:

Demetz Rolando - Ambolt

**Conferma della tariffa rifiuti dal
01.01.2021.**

**Bestätigung der Abfallgebühr ab
dem 01.01.2021.**

**Cunfērma dla tarifa per l refudam
a pie via dai 01.01.2021.**

**Conferma della tariffa rifiuti dal
01.01.2021.**

**Bestätigung der Abfallgebühr ab dem
01.01.2021.**

**Cunferma dla tarifa per l refudam a pie
via dai 01.01.2021.**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rand dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i prove-dimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

**LA GIUNTA COMUNALE
delibera**

**beschließt
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**deliberea
LA JONTA CHEMUNELA**

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	4
voti favorevoli	4
astenuti	0
contrari	0

espressi legalmente:

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	4
Jastimmen	4
Stimmhaltungen	0
Neinstimmen	0

geäußert in gesetzlicher Weise:

Cun chèsta votazion:

Presènc	4
ujes cunsenzientes	4
astenjions	0
cuntreres	0

pronunziedes legalmènter:

1) è preso atto dell'elenco dei costi annuali di gestione dei rifiuti a decorrere dal 01.01.2021, come da allegato al bilancio di previsione 2021 – 2023 e dalle stime di gettito;

1) die Aufstellung der jährlichen Betriebskosten für die Abfallbewirtschaftung mit Wirkung ab dem 01.01.2021 gemäß Anlage zum Haushaltsvoranschlag 2021 – 2023 und Schätzung der entsprechenden Einnahmen wird zur Kenntnis genommen;

1) I vèn tèt cunescènza dla tabela dla spèises de gestion dl refudam a piè via dai 01.01.2021 coche da njonta al bilanz de previjion 2021 – 2023 y sciazeda de chèl che vèn trat ite.

2) sono confermate per gli anni 2021 e successivi le tariffe rifiuti e relativi allegati B, C, D, E, F e G, già approvate con deliberazione della Giunta comunale n. 103 del 07.08.2018.

2) die Abfallgebühren und diesbezüglichen Anlagen B, C, D, E, F und G, wie sie bereits mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 103 vom 07.08.2018 genehmigt worden sind, werden für die Jahre 2021 und nachfolgende bestätigt.

2) I vèn cunfermedes per i ani 2021 y chèi che vèn do la tarifes per l refudam y la njontes B, C, D, E, F e G che ie bele unides dates pro cun deliberazion dla Jonta chemunela n. 103 di 07.08.2018.

Tutti gli importi sono espressi in Euro, al netto dell'IVA;

Alle Beträge sind in Euro und ohne Mehrwertsteuer angegeben;

Duta la somes ie scrites te Euro, zèna CVN;

3) si chiede alla Provincia Autonoma di Bolzano di modificare, nei periodi di vigenza dell'emergenza epidemiologica, l'attuale regolamentazione sulla copertura tariffaria minima dei servizi, al fine di evitare aumenti tariffari a danno di soggetti già pesantemente penalizzati dalle restrizioni in atto.

3) die Autonome Provinz Bozen wird aufgefordert, für den Zeitraum des epidemiologischen Notstands, die geltenden Vorschriften über die Mindestdeckung durch Tarifeinnahmen der Dienste zu ändern, um Tariferhöhungen zu Lasten derjenigen zu vermeiden, die durch die geltenden Einschränkungen bereits stark benachteiligt sind.

3) I vèn damandà ala Provinzia Autonoma de Bulsan de mudè, tl tèmp dla emergenza epidemiologica, la regolamentazion sun la curida tariffaria minima di servijes, al fin de schivè aumènc dla tarifes a dann de chèi che ie bel danejei dala restrizions dl mumènt.

4) *Copertura finanziaria*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

4) *Finanzielle Deckung*

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

4) *Curidura finanziaria*

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

5) *Esecutività della deliberazione*

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

5) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

5) *Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vèn a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.

6) *Controllo da parte dei cittadini*

Ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale entro la decade di pubblicazione, opposizione avverso la deliberazione ed entro il termine di 60 giorni ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

6) *Kontrolle durch den Bürger*

Jeder Bürger kann gegen den Beschluss innerhalb der 10-tägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben bzw. innerhalb von 60 Tagen Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, einlegen.

6) *Cunrol da pert di zitadins*

Uni zitadin possa, ntan l tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela o, tl tèmp de 60 dis, recurs ala Sueria Regiunela de Giustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

* * *

* * *

* * *

Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi

Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen

Die Maßnahme stimmt mit den Program-

Referimènt a documènc de carater politich-amministratif

L pruvedimènt curespuend ai ubietifs mustrei

indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

men, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

su tl Documènt unich de prugramazion per i trèi ani dl mumènt dat pro dal Cunsèi chemunel y curespuend a chèl che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta chemunela.

Deliberazioni precedenti

Deliberazione del Consiglio comunale n. 34 del 27.09.2012 con cui è stato modificato il regolamento comunale per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani;

Deliberazione del Consiglio comunale n. 41 del 27.11.2013 con cui è stato modificato il regolamento comunale per l'applicazione della tariffa rifiuti;

Deliberazione del Consiglio comunale n. 42 del 27.11.2013, con cui è stato modificato il regolamento sulla gestione dei rifiuti;

Deliberazione della Giunta comunale n. 103 del 07.08.2018 con cui sono state approvate le tariffe rifiuti a decorrere dal 01.01.2020.

Deliberazione della Giunta comunale n. 35 del 26.02.2019 con cui è stato corretto un errore materiale nella deliberazione n. 103/2018.

Vorhergehende Beschlüsse

Beschluss des Gemeinderates Nr. 34 vom 27.09.2012 womit die Gemeindeverordnung für die Festlegung der qualitativen und quantitativen Kriterien für die Bestimmung der nicht gefährlichen Sonderabfälle, die mit dem Hausmüll gleichgestellt werden, abgeändert worden ist;

Beschluss des Gemeinderates Nr. 41 vom 27.11.2013 womit die Gemeindeverordnung für die Anwendung der Abfallgebühr abgeändert worden ist;

Beschluss des Gemeinderates Nr. 42 vom 27.11.2013, womit die Gemeindeverordnung über die Abfallbewirtschaftung abgeändert worden ist;

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 103 vom 07.08.2018 womit die Abfallgebühren ab dem 01.01.2020 genehmigt wurden.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 35 vom 26.02.2019 womit ein materieller Fehler im Beschluss Nr. 103/2018 berichtigt worden ist.

Deliberazioni da dant

Deliberazion dl Cunsèi chemunel nr. 34 di 27.09.2012 cun chèla che ie unì mudà l regulamènt chemunel sun i critères cualitativs y cuantitativs per la determinazion dl refudam speziel nia pericolùs, da traté coche refudam de cèsa;

Deliberazion dl Cunsèi chemunel nr. 41 di 27.11.2013 cun chèla che ie unì mudà l regulamènt chemunel per l'aplicazion dla tarifa per l refudam;

Deliberazion dl Cunsèi chemunel nr. 42 di 27.11.2013, cun chèl che l'ie unì mudà l regulamènt chemunel sun la gestion dl refudam.

Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 103 di 07.08.2018, cun chèla che l'ie unì dat prò la tarifes per l refudam a piè via dai 01.01.2020.

Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 35 di 26.02.2019, cun chèla che l'ie unì cumeda ora n fal materiel tla deliberazion nr. 103/2018.

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

legge provinciale 26.05.2006, n. 4 “La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo” (articolo 33);

decreto del Presidente della Provincia 24.06.2013, n. 17 “Regolamento di esecuzione relativo alla tariffa sui rifiuti” (articoli 3 e 4);

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

regolamento comunale per l'applicazione della tariffa rifiuti.

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Landesgesetz 26.05.2006, Nr. 4 “Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz” (Artikel 33);

Dekret des Landeshauptmanns 24.06.2013, Nr. 17 „Durchführungsverordnung über die Abfallgebühr“ (Artikel 3 und 4);

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Gemeindeverordnung für die Anwendung der Abfallgebühr.

Referimènc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ènc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

lege Provinziela 26.05.2006, nr. 4 “Gestion dl refudam y defendura dl terac”;

decret dl Presidènt dla Provinzia 24.06.2013, nr. 17 “Regulamènt de esecuzion ala tarifa sul refudam” (articui 3 y 4);

statut dl Chemun;

regulamènt chemunel de cuntabeltà;

regulamènt chemunel per l'aplicazion dla tarifa per l refudam.

Presupposti di fatto e motivazione

In seguito alla quantificazione dei costi per la gestione dei rifiuti urbani in sede di approvazione del bilancio di previsione è stata rilevata la materiale impossibilità di stimare con sufficiente approssimazione il gettito atteso.

Da proiezioni statistiche si stima che la maggior parte dei rifiuti urbani proviene da attività turistiche e che solo circa il 10 per cento proviene da utenze domestiche di persone residenti.

L'attuale incertezza sulle prospettive delle stagioni turistiche non permette di rimodulare le tariffe sulla base di dati attendibili.

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Im Zuge der Ermittlung der Kosten für die Bewirtschaftung des Hausmülls im Rahmen der Genehmigung des Haushaltsvoranschlags wird festgestellt, dass es materiell unmöglich ist, die erwarteten Einnahmen mit ausreichender Genauigkeit zu schätzen.

Aus statistischen Hochrechnungen kann geschätzt werden, dass der Großteil des Abfalls aus touristischen Tätigkeiten stammt und nur etwa 10 % von ansässigen Nutzern.

Die derzeitige Ungewissheit über die Ausichten für die touristischen Saisonen erlaubt es nicht, die Tarife auf der Grundlage zuverlässiger Daten neu zu gliedern.

Cundizions de fat y motivazion

Canche ie unìc fac ora i cosc per l servisc dl refudam tl cuntest de apruvazion dl bilanz de previjion, an udù ite che l ne ie nia mesum sciazé avisa la ntreda che n se aspjeta.

Da proieziions statistiches vèniel sciazà che la majera pert dl refudam vèn dala ativiteies turistiche y che me presciapuech 10 per cènt vèn dala families.

La melsegurèza sun la prospetives dla sajons turistiche ne permèt nia de refé la tarifes sun la fundamènta de dac a chèi che n possa creier.

I costi connessi al dimensionamento del servizio per i periodi dei picchi turistici non possono inoltre essere scaricati, per ragioni di equità e di incongruenza con le tecniche di economia aziendale, sulle utenze stabili.

Si auspica che il calo di gettito possa essere contenuto nel limite di un corrispondente calo della produzione di rifiuti per utenze produttive del 25 per cento.

Su tale presupposto possono essere confermate le tariffe attualmente in vigore.

Si ritiene opportuno sollecitare le competenti sedi della Provincia di promuovere iniziative per disapplicare l'attuale sistema sanzionatorio in caso di mancata copertura dei costi del servizio con proventi tariffari per almeno il 90 per cento.

Die Kosten, die mit der Dimensionierung des Dienstes für die Zeiten der touristischen Spitzen verbunden sind, können zudem aus Gründen der Gerechtigkeit und der Unvereinbarkeit mit den Techniken der Betriebswirtschaft nicht auf die ständigen Nutzer abgewälzt werden.

Man hofft, dass sich der Umsatzrückgang im Rahmen eines entsprechenden Rückgangs des Abfallaufkommens bei gewerblichen Nutzern um 25 Prozent halten lässt.

Auf dieser Annahme können die aktuellen Tarife bestätigt werden.

Es wird für angebracht gehalten, die zuständigen Stellen des Landes anzuregen, Initiativen zur Nichtanwendung des derzeitigen Sanktionssystems zu ergreifen für den Fall, dass die Kosten des Dienstes nicht zu mindestens 90 % durch Tarifeinnahmen gedeckt werden.

I cosc cunliei al dimensionamënt dl servisc per la periodes de mascim turism ne possa nia unì ciariëi su per rejons de valivanza y de ncongruenza cun la tecniches dl'economia aziedela, sun la utënzes stabiles.

N spera che l arbassamënt dla ntreda resta laite tl lim de n arbassamënt dla produzion de refudam per la utënzes de produzion dl 25 per cënt.

Sun chësc presupost possen cunfermé la tarifes da sën.

L ie debujën de invie la sëntes cumpetëntes dla Provinzia de nvie via initiatives per l nia adurvè l sistem dla strafonghes da sën tl cajo che ne unissa nia curi cun la ntredes dla tarifes i cosc dl servisc per almanco l 90 per cënt.

Allegati:

Allegato 1: pareri preventivi

Firmato digitalmente:

Rolando Demetz - SINDACO

Firmato digitalmente:

Raimund Vinatzer - SEGRETARIO GENERALE

Anlagen:

Anlage 1: vorausgehende Gutachten

Digital signiert:

Rolando Demetz - BÜRGERMEISTER

Digital signiert:

Raimund Vinatzer - GENERALSEKRETÄR

Njontes:

Njonta 1: bënsteies danora

Firmà te forma digitela:

Rolando Demetz - AMBOLT

Firmà te forma digitela:

Raimund Vinatzer - SECRETER GENERALE

Allegato 1:	Anlage 1	Njonta 1
<p>Proposta di deliberazione</p>	<p>Beschlussvorlage</p> <p>Arch.Nr. 0006314/20</p>	<p>Pruposta de deliberazion</p>
<p>Parere sulla regolarità tecnica</p> <p>Si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione sopraindicata (articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2).</p> <p><i>Firmato con firma elettronica semplice nella sezione "annotazioni" della scheda d'archivio sopraindicata</i></p>	<p>Gutachten aus fachlicher Sicht</p> <p>Es wird zustimmendes Gutachten aus fachlicher Sicht zur oben genannten Beschlussvorlage abgegeben (Artikel 185 Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2).</p> <p><i>Raimund Vinatzer</i></p> <p><i>Mit einfacher elektronischer Unterschrift in der Sektion „annotazioni“ des obgenannten Archivblattes unterzeichnet</i></p>	<p>Bënsté n cont dla regolarità tecnica</p> <p>L vën dat bënsté positif n cont dla regolarità tecnica sun la pruposta de deliberazion numineda dessëura (articul 185 lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2)</p> <p><i>Sotscrit cun firma eletronica scëmpla tla sezion "annotazioni" dla scheda d'archif numineda dessëura</i></p>
<p>Parere sulla regolarità contabile</p> <p>Si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità contabile della proposta di deliberazione sopraindicata (articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2). Si attesta la copertura finanziaria.</p> <p><i>Firmato con firma elettronica semplice nella sezione "annotazioni" della scheda d'archivio sopraindicata</i></p>	<p>Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit</p> <p>Es wird zustimmendes Gutachten in Bezug auf die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit der obgenannten Beschlussvorlage erteilt (Artikel 185 Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2). Die finanzielle Deckung wird bestätigt.</p> <p><i>Dott.ssa Eveline Mussner</i></p> <p><i>Mit einfacher elektronischer Unterschrift in der Sektion „annotazioni“ des obgenannten Archivblattes unterzeichnet</i></p>	<p>Bënsté sun la regolarità cuntabla</p> <p>L vën dat bënsté positif n cont dla regolarità cuntabla dla pruposta de deliberazion numineda dessëura (articul 185 lege regionela 3 de mei 2018, nr. 2). I vën atestà che la spëisa ie curida.</p> <p><i>Sotscrit cun firma eletronica scëmpla tla sezion "annotazioni" dla scheda d'archif numineda dessëura</i></p>